

Donnerstag,  
16. August 2012

---

## Gesetzsammlung

Nachtrag zum Gesetz über die Familienzulagen. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten	1406
---	------

---

## Departemente

Militär. Obligatorische Bundesübung 25m/50m/300m	1406
Strassenverkehr. Signalisation Kägiswilerstrasse, Kerns	1408
Strassenverkehr. Signalisation regionale Sportanlage, Sarnen	1409
Öffentliche Auflagen von thermischer Nutzung von Grundwasser	1409
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1410
Erwachsenenbildung	1417
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	1420
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1421

---

<b>Stellenausschreibungen</b>	1428
-------------------------------	------

---

<b>Gerichte</b>	1429
-----------------	------

---

<b>Gemeinden</b>	1430
------------------	------

---

## Verschiedene

Handelsregister	1433
-----------------	------



---

## Gesetzessammlung

### Nachtrag zum Gesetz über die Familienzulagen: Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Nachtrag vom 29. Juni 2012 zum Gesetz über die Familienzulagen (Amtsblatt 2012, Nr. 27, Seite 1178 ff.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 6. Juli 2012 bis 6. August 2012 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten. Der Nachtrag tritt am 1. Januar 2013 in Kraft.

Sarnen, 13. August 2012

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Militär. Obligatorische Bundesübung 25 m/50 m/300 m

Die Standblattausgabe ist jeweils 15 Minuten vor Beginn und 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben mit den Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug
- Persönlicher Gehörschutz
- amtlicher Ausweis

Neu ist, dass jeder Schiesspflichtige einen amtlichen Ausweis mitzubringen hat, so dass seine Identität überprüft werden kann.

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden.

Die Dienstwaffe darf zuhause nur in Räumen aufbewahrt werden, die für dritte unzugänglich sind. Der Verschluss ist getrennt von der Dienstwaffe und abgeschlossen aufzubewahren. Jede Aufbewahrung, die der Weisung nicht entspricht, wird Militärstrafrechtlich bestraft.

### *Obligatorische Bundesübung 300 m*

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Gemeinde oder Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
17.08.2012	18.30	21.00	Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern
18.08.2012	09.00	11.00	Engelberg	Wolfenschiessen
23.08.2012	19.00	21.30	Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern

26.08.2012	13.30	16.30	Kerns/Alpnach	Boll, Kerns
31.08.2012	17.30	20.00	Sachselsn	Steinibach, Sachselsn

### *Obligatorische Bundesübung 25/50 m*

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Gemeinde oder Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
17.08.2012	18.30	21.00	Lungern	25 m Brünig Indoor, Lungern
25.08.2012	09.00	11.00	Sarnen	25/50 m Rüdli, Sarnen

Die einzelnen Schiesstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt oder unter [www.ksgow.ch](http://www.ksgow.ch) veröffentlicht.

Sarnen, 16. August 2012

**Kantonale Schiesskommission**

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Liquidationseröffnungsanzeige**

Am 8. August 2012 wurde über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Kuster Armin sel.*, geboren am 28. Juli 1955, von Engelberg OW, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Neuschwändistrasse 12, gestorben am 21. Juni 2012, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet.

Es ist untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 27. August 2012 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 16. August 2012

**Betreibung und Konkurs**

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des zwischen dem 28. und 30. April 2012 verstorbenen *von Rotz Rudolf Niklaus sel.*, geboren am 17. März 1948, von Kerns OW, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Huwelgas-

se 7, wurde gemäss Entscheid vom 17. Juli 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 10. August 2012 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 17. Juli 2012

Eingabefrist: 17. September 2012 (valuta 17. Juli 2012)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 17. September 2012 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Sarnen, 16. August 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Ardizzone Roberto sel.*, geboren 17. Juni 1970, von Buchholterberg BE, gestorben 8. August 2009, wohnhaft gewesen in Niederstad 22, 6053 Alpnachstad, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 7. August 2012 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 16. August 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Strassenverkehr. Signalisation Parkverbot entlang der Kägiswilerstrasse in Kerns**

Auf Antrag des Hoch- und Tiefbauamts Obwalden sowie im Einvernehmen mit dem Einwohnergemeinderat Kerns wird die Kägiswilerstrasse in Kerns, zwischen der Verzweigung Stanserstrasse bis zur Einmündung der Mühlebachstrasse, mit der Signalisation «Parkverbot» (Sign. 2.50 SSV) belegt.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 14. August 2012

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Signalisation Zufahrt und Parkierung regionale Sportanlage und Konvikt Sarnen**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates wird der Signalisationsplan vom 28.06.2012 zur Regelung der Zufahrten sowie die Parkierung im Bereich Konvikt – regionale Sportanlage in Sarnen – wie folgt bewilligt:

- Zufahrt Konvikt, *Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder* (Sign. 2.13) *ausgenommen Berechtigte Schule und Schwesternhaus*
- Zufahrt Bootshaus und Haus des Schweizerischen Ruderverbands, *Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder* (Sign. 2.13) *ausgenommen Berechtigte Ruderzentrum*
- Langsamverkehrsverbindung zwischen Rundbahn und Parkplatz regionale Sportanlage, *Verbot für Motorfahrräder* (Sign. 2.06)
- Parkplatz regionale Sportanlage, *Parkieren gegen Gebühr* (Sign. 4.20)

Der Signalisations- und Markierungsplan liegt während der Beschwerdefrist bei der Verkehrs- und Sicherheitspolizei, Polizeigebäude Sarnen, zur Einsicht auf.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 7. August 2012

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage von thermischer Nutzung von Grundwasser**

*Gemeinde Engelberg*

Gesuchsteller/in: Abito Generalunternehmung  
Brünigstrasse 7  
6005 Luzern

Objekt: Entnahme von Grundwasser für thermische Nutzung  
Entnahmemenge von max. 200 l/min. aus Vertikalfilterbrunnen

Ort: MFH Stockli, Vorderstockli 14, 6390 Engelberg  
Entnahmeschacht auf Parzelle Nr. 1660  
Rückgabeschacht auf Parzelle Nr. 1660

Gemäss Art. 10 Abs. 1 der Wasserbauverordnung vom 31. Mai 2001 (GDB 740.11) liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Gemeinde Engelberg auf.

Einsprachen sind bis Montag, 27. August 2012, schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 10 Abs. 3 Wasserbauverordnung GDB 740.11).

Sarnen, 10. August 2012

**Volkswirtschaftsdepartement**

---

## **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage von thermischer Nutzung von Grundwasser**

### *Gemeinde Engelberg*

Gesuchsteller/in: Titlis Resort AG  
Poststrasse 3  
6390 Engelberg OW

Objekt: Entnahme von Grundwasser für thermische Nutzung  
Entnahmemenge von max. 2'400 l/min. aus Vertikalfilterbrunnen

Ort: Überbauung Acher an der Engelbergerstrasse, 6390 Engelberg  
3x Entnahmehbrunnen auf Parzelle Nr. 1583  
2x Rückgabeschacht auf Parzelle Nr. 1583

Gemäss Art. 10 Abs. 1 der Wasserbauverordnung vom 31. Mai 2001 (GDB 740.11) liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Gemeinde Engelberg auf.

Einsprachen sind bis Montag, 27. August 2012, schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 10 Abs. 3 Wasserbauverordnung GDB 740.11).

Sarnen, 10. August 2012

**Volkswirtschaftsdepartement**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Für ausführlichere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder 041 666 64 86  
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular).

# Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86  
bwz.wb@ow.ch  
www.bwz-ow.ch/weiter.htm

1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung		
H 21210	Di, 60 Lekt. 20.11.2012 – 12.03.2013	Fr. 530.00
Ernährung und Verpflegung 1	Trudi Berchtold	
H 21217	Di, 40 Lekt. 21.08.2012 – 13.12.2012	Fr. 350.00
Wäscheversorgung	Ursula Christen-Jödicke	
H 21217	Di, 40 Lekt. 20.11.2012 – 05.03.2013	Fr. 350.00
Wohnen und Reinigen	Ursula Christen-Jödicke	
H 21214	Di, 40 Lekt. 21.08.2012 – 13.11.2012	Fr. 350.00
Landwirtschaftliche Buchhaltung	Susanne Kilchenmann	

2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung		
H 21212	Do, 28 Lekt. 23.08.2012 – 18.10.2012	Fr. 260.00
Gartenbau Herbst	Erwin Müller	

Wahlmodule		
H 21216	Mo, 40 Lektionen	Fr. 350.00
Rindviehhaltung	15.10.2012 – 17.12.2012, Erwin Müller	
H 21213	Mo, 40 Lektionen	Fr. 350.00
Modul Gesundheits- und Sozialwesen	27.08.2012 – 19.11.2012, Regula Gerig	

## Finanzen

A 21201	7x Mi, 28 Lekt. 05.09. – 31.10.2012	Fr. 445.00
Finanzbuchhaltung 1	18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	
A 21202	5x Mi, 20 Lekt. 07.11 – 05.12.2012	Fr. 350.00
Finanzbuchhaltung 2	18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	

## Vorbereitung Berufsmatura

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung in die Berufsmatura: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch

Die Fächer können auch einzeln besucht werden.

→ Bitte bei Anmeldung entsprechend vermerken

Aufnahmeprüfung: 16. März 2013

Weitere Informationen finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → Berufsmatura

A 21203	24. Oktober 2012 – 7. März 2013	Fr. 300.00
Vorbereitungskurs Berufsmatura	Mittwoch, 19.00 – 21.10h: Mathe + Französisch Donnerstag, 19.00 – 20.30h: Englisch + Deutsch Jeweils alle 14 Tage alternierend	(ganzer Kurs) Fr. 80.00/Fach

## Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

<b>Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt</b>		
I 21204	12x Mo, 36 Lekt.	Fr. 780.00
Einstieg in die PC Welt, Windows 7		
	03.09. – 10.12.2012 (ohne 17.09.2012)	
	18.15 – 20.45h, Peter Kempf	
<b>Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung</b>		
I 21201	1x Sa, 5 Lekt. 01.12.2012	Fr. 120.00
Auktionsbörsen (eBay und Ricardo)		
	08.00 – 12.00h, Boris Relja	
I 21202	10x Mi, 30 Lekt. 05.09 – 21.11.2012	Fr. 670.00
CAD 1, Grundkurs <i>AutoCAD 2012</i>		
	18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	
I 21205	8x Di, 24 Lekt. 13.11. – 15.01.2013	Fr. 540.00
Excel, Office 2010,		
I 21206	1x Sa, 5 Lekt. 15.09.2012	Fr. 120.00
Fotobuch gestalten		
	08.00 – 12.00, Boris Relja	
I 21207	7x Di, 21 Lekt. 04.09 – 06.11.2012	Fr. 470.00
Internetseite gestalten		
	(ohne 25.09.2012)	
	18.15 – 20.45h, Boris Relja	
I 21208	4x Mi, 12 Lekt. 17.10 – 07.11.2012	Fr. 270.00
Power-Point, Office 2010		
	18.15 – 20.45h, Boris Relja	
I 21209	5x Do, 15 Lekt. 06.09. – 18.10.2012	Fr. 340.00
Word Basis, Office 2010		
	18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	
<i>Voraussetzung: einfache Word-Kenntnisse</i>		
I 21210	5x Do, 15 Lekt. 25.10. – 29.11.2012	Fr. 340.00
Word Aufbau, Office 2010		
	18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	

### 1. ECDL Testtag 15.12.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

## Sprachen

Anmeldefrist bis 30. Juni 2012

\*Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00

Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

<b>50+/60+ Kurse</b>	<b>Siehe oben*</b>	
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>		
S 21205	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Français 50+ A0-A1 1. Semester		
	10.00 – 11.30h, Monette Bürgi	
S 21201	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Englisch 60+ A0-A1 1. Semester		
	13.30 – 15.15h	
	Margrit Vogler Sulzbach	
S 21202	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Englisch 60+ A1 5. Semester		
	16.00 – 17.45h	
	Margrit Vogler Sulzbach	

<b>Mittelstufe I: (A2)</b>	
S 21203	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013
Englisch 60+ Conversation Basic A2	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach

<b>Mittelstufe II: (B1)</b>	
S 21204	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013
Englisch 60+ Conversation Medium B1	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach

## **Chinesisch** Siehe oben

<b>Grundstufe (A0–A1)</b>	
S 21210	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013
Chinesisch A0 1. Semester	19.40 – 21.20h, Hui Qing Albrecht-Xu <i>Im Vordergrund steht die Kultur, Sitten, Geschichte und die Einführung in die Sprache und Grammatik</i>
S 21211	15x Mo, 03.09.2012 – 15.01.2013
Chinesisch A1 2. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu
S 21212	15x Di, 04.09.2012 – 07.01.2013
Chinesisch A1 3. Semester	19.40 – 21.20h, Hui Qing Albrecht-Xu

<b>Mittelstufe I: (A2)</b>	
S 21213	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013
Chinesisch A2 6. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu

## **Deutsch**

<b>Grundstufe (A0–A1)</b>		
S 21220	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Deutsch 1 A1/1	18.00 – 19.30h, René Stalder	Fr. 360.00
S 21221	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Deutsch 2 A1/2	19.30 – 21.30h, René Stalder	Fr. 360.00

<b>Mittelstufe I: (A2)</b>		
S 21222	15x Fr, 07.09.2012 – 11.01.2013	
Deutsch 3 A2/1	18.00 – 19.30h, René Stalder	Fr. 360.00
S 21223	15x Fr, 07.09.2012 – 11.01.2013	
Deutsch 4 A2/2	19.30 – 21.30h, René Stalder	Fr. 360.00

<b>Mittelstufe II: (B1)</b>		
S 21224	15x Sa, 08.09.2012 – 19.1.2013	
Deutsch 5 B1/1	09.30 – 11.00h, René Stalder	Fr. 360.00

## **Englisch** Siehe oben\*

<b>Grundstufe: (A0–A1)</b>	
S 21230	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013
Elementary A0-A1 1. Semester	20.00 – 21.30h, Maria Dänzer
S 21231	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013
Elementary A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Moira Maters
S 21232	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013
Elementary A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters
S 21233	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013
Elementary A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters

**Mittelstufe I: (A2)**

S 21234	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversation Basic A2	18.00 – 19.40h, Joanne Hochstrasser	
S 21235	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversation Basic A2	19.50 – 21.30h, Joanne Hochstrasser	
S 21254	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversation Basic A2	18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21236	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21237	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21238	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Pre-Intermediate A2 2. Semester	18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 21239	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Pre-Intermediate A2 2. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21240	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Pre-Intermediate A2 4. Semester	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	

**Mittelstufe II (B1)**

Umfangreicher Englisch Einstufungstest ab B1 (Mittelstufe II) möglich: 16.06.2012 im BWZ Obwalden in Sarnen. Anmeldung erforderlich! BWZ OW Info und Anmeldung: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

S 21241	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Intermediate B1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	
S 21242	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Intermediate B1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 21245	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversation Medium Level B1	18.00 – 19.40h, Robin Denver	

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

S 21246	15x Mo 20.08.2012 – 10.12.2012	
Cambridge First Certificate Course B2	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger (Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>		
S 21247	8x Mo, 15.10.2012 – 03.12.2012	
FCE intensive speaking B2	19.45 – 20.45h, Barbara Ellen Roy	Fr. 170.00
S 21248	15x Mo, 20.08.2012 – 10.12.2012	
Cambridge Advanced Certificate C1+	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger (Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>		
S 21249	15x Di, 21.08.2012 – 18.12.2012	
Cambridge Advanced Certificate C1	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger (Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>		
S 21250	8x Di, 16.10.2012 – 04.12.2012	
CAE intensive speaking C1	19.45 – 21.45h, Barbara Ellen Roy	Fr. 170.00
S 21251	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Keep up your Advanced English B2 <i>(ohne Prüfungsziel)</i>	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	

S 21252	15x Di, 04.09.2012 – 08.01.2013	
Keep your Advanced English C1 (ohne Prüfungsziel)	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 21253	10x Mo, 15.10.2012 – 17.12.2013	Fr. 300.00
Conversation Higher Level C1	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	

## **Französisch** **Siehe oben\***

### **Mittelstufe I: (A2–B1)**

S 21260	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Français Mittelstufe A2	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	
S 21262	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Français B1	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	
<i>Vorbereitung für lernende (KV) und Berufsmatura (BM)</i>		
S 21263	10x Mo, 27.08.2012 – 12.11.2012	Fr. 300.00
Français Conversation B1+	18.00 – 19.40h, Josiane Aepli	
<i>Sprechen in kleinen Gruppen. Vorbereitung DELF-Diplom B1+ oder kaufmännische BM</i>		

### **Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)**

S 21264	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Diplomkurs DELF B1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Josiane Aepli	
<i>Einstufungstest, Dauer ca. 1 Std. Prüfung: März/Mai 2013</i>		
S 21265	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Français Conversation B2	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	

## **Italienisch** **Siehe oben\***

### **Grundstufe (A0–A1)**

S 21270	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Italiano A0-A1 1. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 21271	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Italiano A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Nella Alario	
S 21272	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Italiano A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 21273	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Italiano A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	

### **Mittelstufe (A2–B1)**

S 21274	15x Mo 03.09.2012 – 07.01.2013	
Italiano A2 6. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 21275	15x ab Mi 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversazione B1	19.50 – 21.30h, Nella Alario	

## **Spanisch** **Siehe oben\***

### **Grundstufe (A0–A1)**

S 21281	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 2. Semester	19.50 – 21.30h Cristina Suanzes	
S 21282	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Español A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Maribel Cubino	
S 21283	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes	
S 21284	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 5. Semester	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	

<b>Mittelstufe I (A2–B1)</b>	
S 21285	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013
Español A2 8. Semester	18.30 – 20.00h, Cristina Suanzes
S 21286	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013
Conversación intermedio A2-B1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino
<b>Mittelstufe II (B1–B2)</b>	
S 21287	15x ab Di, 04.09.2012 – 15.01.2013
Conversación avanzado B2+	19.30 – 21.00h, Cristina Suanzes
<b>Russisch</b> <span style="float: right;"><b>Siehe oben*</b></span>	
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>	
S 21290	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013
Russisch A0 1. Semester	19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina

## Sprachstandanalysen

In der Sprachstandanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

P 21202	Samstag, 15.09.2012	Fr. 220.00
Sprachstandanalyse	08.00 – 12.30h	
P 21203	Samstag, 20.10.2012	Fr. 220.00
Sprachstandanalyse	08.00 – 12.30h	
P 21204	Samstag, 17.11.2012	Fr. 220.00
Sprachstandanalyse	08.00 – 12.30h	
P 21205	Samstag, 15.12.2012	Fr. 220.00
Sprachstandanalyse	08.00 – 12.30h	

### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. P. \_\_\_\_\_ Tel. G. \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Sarnen, 16. August 2012

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Erwachsenenbildung

### Frauengemeinschaft Kerns

#### Schachersepli Erlebnisweg

Eine leichte, gemütliche Wanderung (ca. 1½ Std.) für «Fraiwä, Mannä und Chindä» auf dem zu Ehren des verstorbenen Jodlers, Ruedi Rymann, gestalteten Erinnerungsweges.

Datum: So, 19. August 2012

Treffpunkt: 13.30 Uhr Parkplatz Kirche Kerns, Fahrgelegenheit mit Privatautos nach Giswil  
Gemütlicher Ausklang im Restaurant Bahnhof, Giswil. Findet bei jeder Witterung statt!

Auskunft: Lisbeth Windlin, Telefon 041 660 93 25

### IG Alter Obwalden

#### Wichtige Mitteilung

Do, 23. August 2012, Ausflug nach Teufen ist besetzt.

Wer nicht kommen kann, bitte abmelden an Telefon 079 414 11 67.

### Historisches Museum Obwalden

#### Die andere Seite der Welt

Samstag, 1. September 2012, um 18.00 Uhr

Vernissage der Ausstellung «Die andere Seite der Welt», Geschichten der humanitären Schweiz. Apéro und musikalische Unterhaltung. Die Ausstellung dauert bis am 30. November 2012.

#### Auf der anderen Seite der Welt

Freitag, 14. Sept. 2012, um 19.30 Uhr, im Peterhof in Sarnen

Podiumsgespräch mit jungen Obwaldnerinnen und Obwaldnern, die einen freiwilligen Einsatz in Entwicklungsprojekten geleistet haben.

Türkollekte.

#### Informationen unter:

mail@museum-obwalden.ch, Telefon 041 660 65 22

### Landfrauenverband Obwalden

#### «Mit Farben spielen»

Lassen Sie sich faszinieren und tauchen Sie in die Welt der Farben ein. Sie lernen den Umgang mit Farben, Maltechnik... kennen.

Kursleitung: Gabriela Staub-Haas

Ort: Pfarreizenter, Alpnach Dorf, Bastelraum

Datum: 3 Abende; 06./13./20. September 2012

Zeit: Donnerstag, 19.00–20.30 Uhr

Kosten: Fr. 140.–

Anmeldung: bis 31. August 2012 bei Kuchler Theres, Telefon 041 660 83 94

Hinweis: Bitte alle eine Kartonunterlage mitbringen, und bei Möglichkeit einen Aquarellfarbkasten.

### **Via Cordis – Haus St. Dorothea**

#### **Balance für Körper, Herz, Seele und Gefühl**

Balance der Steine und 5 Rhythmen-Tanz als Quelle für Ruhe, Geduld, Konzentration, Sein, Tiefe, Freude, Kreativität in und mit der Natur, innere und äussere Balance. Umrahmt mit Meditation, Yoga und Musikklang.

Leitung: Ariel Kolly – [www.balance-der-steine.ch](http://www.balance-der-steine.ch)

Datum: 31. August–2. September 2012, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

#### **AYURVEDA UND YOGA**

Ein Rendez-vous mit sich selbst

Täglich werden Sie eine auf Sie abgestimmte ayurvedische Massage erhalten. Mit Yoga und Meditation werden Sie inneren Frieden und Ruhe erfahren.

Leitung: Doris Nydegger-von Arx und Katharina Keller, Ayurveda-Therapeutinnen, Doris Abegglen, dipl. Yoga- und Meditationslehrerin

Datum: 2.–7. September 2012, So 17.00–Fr 13.00 Uhr

#### **«Kooperation oder Feindseligkeit? – Der Mensch aus Sicht der Hirnforschung» – Vortrag**

Zahlreiche Studien der modernen Hirnforschung weisen den Menschen auf ein in seinen Grundmotivationen auf Zuwendung und Kooperation ausgerichtetes Wesen aus. Doch der Mensch ist nicht «gut», Aggression und Gewalt belasten das zwischenmenschliche Zusammenleben.

In Kooperation mit [sinnbildung.ch](http://sinnbildung.ch), der Erwachsenenbildung der Kath. Kirche Luzern

Referent: Prof. Dr.med. Joachim Bauer, Molekularbiologe, Neurobiologe und Arzt. Er lehrt an der Universitätsklinik in Freiburg i.Br. und ist international bekannter Autor mehrerer wissenschaftlicher Sachbücher

Datum: Sonntag, 2. September 2012, 19.00–21.00 Uhr in Luzern, Peterskapelle am Kapellplatz (Bushaltestelle Schwanenplatz, vom Bahnhof 5 Min zu Fuss)

#### **Weitere Informationen:**

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

[info@viacordis.ch](mailto:info@viacordis.ch)

[www.viacordis.ch](http://www.viacordis.ch)

### **Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden**

#### **Depression – Mehr als nur Traurigkeit**

Inhalt/Ziele: – Das Krankheitsbild der Depression und ihre Behandlungsmöglichkeiten

– Anzeichen einer Depression erkennen

- Auswirkungen der Erkrankung für Familie und betreuende Person
- Kompetenzen im Umgang mit depressiven Menschen gewinnen
- Psychohygiene: Meine Rolle als Betreuerin/Pflegerin und ihre Grenzen
- Hilfreiche Adressen

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Pflegehilfpersonal, nicht dipl. Pflegepersonal

Datum: Freitag, 21. September 2012

Zeit: 9.00–12.00 / 13.15–16.15 Uhr

Dauer: 6 Stunden

Kursort: Betagtensiedlung Huwel, 6064 Kerns

Kosten: Fr. 130.–

Leitung: Regula Gerig-Bucher, dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin FA, Praxiskompetenz TA

Anmeldung: SRK Kantonalverband Unterwalden

Abteilung Kurse, Postfach, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen 2

Info@srk-unterwalden.ch

Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

### **Babysitter-Kurse SRK**

Zielgruppe: Jugendliche ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1999)

Dauer: 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden

Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

### **Alpnach**

Daten: Mo, 17.9., Mi, 19.9., Mo, 24.9., Mi, 26.9.2012

Mo, jeweils 18.00–20.30 Uhr

Mi, jeweils 14.00–16.30 Uhr

Ort: Pfarreizentrum Alpnach

Kursleitung: Irène Bäbi

Anmeldung: bis 3. September 2012 bei Antonia Wallimann,

Telefon 041 671 05 33

## **Pro Senectute Obwalden**

### **Englisch-Kurs für Anfänger**

Datum: ab 10. September 2012, 6 x 2 Lektionen, jeweils Montag,  
14.00–15.45 Uhr

Kosten: Fr. 150.–

Anmeldung: bis 28. August 2012

### **Qigong – Förderung von Gleichgewicht und Körperwahrnehmung**

Datum: ab 5. September 2012, 6 x 1 Lektion, jeweils Mittwoch,  
8.30–9.30 Uhr

Kosten: Fr. 168.–

Anmeldung: bis 28. August 2012

## Velotouren

Datum: Dienstag, 28. August 2012, Zugerland  
Abfahrt: jeweils um 8.30 Uhr, Ei, Sarnen  
Kosten: Fr. 11.– pro Velotour, exkl. Transportkosten  
Anmeldung: bis Sonntagabend 20.00 Uhr an Margrit Kiser,  
Telefon 041 660 58 39

## Kurzwanderungen im Sarneraatal

Datum: Mittwoch, 22. August (Wichelsee, Alpnach),  
Zeit: jeweils um 13.30 Uhr, Ei, Sarnen  
Kosten: Fr. 5.– pro Kurzwanderung, plus evtl. Fahrtkosten  
Anmeldung: bis Dienstagmittag an Maria von Rotz-Amgwerd,  
Telefon 041 660 27 32

## Anmeldeschluss für begleitete Ferienwoche in Grindelwald

Datum: 8.–14. September 2012, Wellness-Hotel Sunstar\*\*\*\*  
Kosten: Fr. 1'050.– im EZ oder DZ, mit Halbpension  
Anmeldung: bis 25. Juli 2012

Weitere Angebote: **Aqua Fitness, Gemeinsam Singen, Jassnachmittage, Volkstanz, Turnen, Tennis;** bitte melden Sie sich für weitere Informationen.

## Informationen und Anmeldungen:

Pro Senectute Obwalden  
Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 vormittags (oder auf unseren Telefonbeantworter)  
Info@ow.pro-senectute.ch  
www.ow.pro-senectute.ch

Sarnen, 16. August 2012

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Kantonsbibliothek

### Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 09.30–12.00 Uhr

www.kbow.ch

Sarnen, 16. August 2012

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*27. August 2012*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Gesuchsteller/in: Anton Burch-Lengyel, Obstaldenstrasse 22, Stalden  
Bauvorhaben: Umbau und Renovation Wohnhaus, Anbau gedeckter Autounterstand  
Ort: Parzelle 2536, Obstaldenstrasse 20, Stalden  
Zone: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet: c) Gassen – Mosacher  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau Natur- und Erlebnisraum Kindergarten  
Ort: Parzelle 3337, Cher, Sarnen  
Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W3/5, W5 und W2/4

Gesuchsteller/in: Andreas und Pia Berchtold-von Wyl, Hostettliweg 5, Kägiswil  
Bauvorhaben: Umgestaltung Eingang und Anbau Veloraum  
Ort: Parzelle 3441, Hostettliweg 5, Kägiswil  
Zone: zweigeschossige Wohnzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

## *Kerns*

Gesuchsteller/in: Peter Schmitter, Sagenstrasse 5, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Sichtschutz (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 2546, Sagenmatt, Kerns  
Zone: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Christoph Bucher, Kernwald, Stanserstrasse 123, Kerns  
Bauvorhaben: Sanierung und Umbau bestehendes Wohnhaus  
Ort: Parzelle 360, Kernwald, GB Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): W2  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Sepp Abegg, Nideichstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Sanierung und Erweiterung Stalldach  
Ort: Parzelle 253, Nideich, GB Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Rita und Fredi Wagner-Berchtold, Sarnerstrasse 27, Kerns  
Bauvorhaben: Anbau an bestehende Schreinerei und Neubau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 2368, Boll, GB Kerns  
Zone: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt, Sarnerstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Terrainveränderung für Pistenverbesserung  
Ort: Parzelle 1313, Hochalp Aa, GB Kerns  
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen (ÖB), Alpwirtschaftszone (AW), Zone für Sport- und Freizeitanlagen (SF2)  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet (e) Melchsee-Frutt – Tannen  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Daniel Durrer, Sagenmatt 2, St. Niklausen  
Bauvorhaben: Anbau an bestehendes Wohnhaus (Keller/Archivraum)  
Ort: Parzelle 2622, Sagenmatt, GB Kerns

Zone: Zone St. Niklausen (SN)  
 Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahr(en): Naturgefahren W0

Gesuchsteller/in: Wasserversorgung Melchtal, Diesselmatt 2, Melchtal  
 Bauvorhaben: Sanierung Quelfassung Blüemlistalden  
 Ort: Parzelle 1444, Fomattwald, GB Kerns  
 Zone: Wald  
 Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au, Grundwasserschutzzone S1  
 Naturgefahr(en): SII  
 Sonderbewilligung(en): Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
 Rodungsbewilligung  
 Wasserbaubewilligung  
 Gewässerschutzbewilligung

Gesuchsteller/in: Fussballclub Kerns, Hinterflue 1, Postfach 107, Kerns  
 Bauvorhaben: Neubau Carport  
 Ort: Parzelle 270, Hinterflue, GB Kerns  
 Zone: Zone für Sport- und Freizeitanlagen (SF1)  
 Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahr(en): W2  
 Sonderbewilligung: Waldunterabstand

Gesuchsteller/in: Josef von Flüe-Kretz, Haltenstrasse 13, Kerns  
 Bauvorhaben: Aufbau Sonnenkollektoren auf bestehendes Wohnhaus  
 Ort: Parzelle 417, Haltenstrasse 13, GB Kerns  
 Zone: Landwirtschaftszone  
 Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahr(en): W0

Gesuchsteller/in: Alpengenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke, Sarnenstrasse 1, Kerns  
 Bauvorhaben: Neubau Kanalisationsleitung  
 Ort: Parzelle 1368, Bergmatt, GB Kerns  
 Zone: Alpwirtschaftszone  
 Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahr(en): SL I

Gesuchsteller/in: Franz Windlin, Siebeneichstrasse 2, Kerns  
 Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus und Anbau Treppenhaus  
 Ort: Parzelle 450, Sagen, GB Kerns  
 Zone: Landwirtschaftszone (LW)  
 Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahr(en): W2

Gesuchsteller/in: Steinmannli-Klub Haupt Sachseln, Haupt-Mann Ernst Spichtig, Gersmattstrasse 12, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau Schutzhütte  
Ort: Parzelle 1313, Hochalp Aa, GB Kerns  
Zone: Alpwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): S II  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Korporation Sachseln, Chalchofen 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Erschliessung Ebnetwald und Lehbergwald 1. Etappe  
Ort: Parzellen 83, 116, 117, 118, 119, Ebnetwald, Lehbergwald, Melchtal (Grundbuch Sachseln)  
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw), Wald  
Naturgefahren: Diverse gemäss Technischem Bericht  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Karin Ming, Brünigstrasse 223, Sachseln  
Bauvorhaben: Erstellen einer Firmentafel  
Ort: Parzelle 2129, Brünigstrasse 127, Sachseln  
Zone: Dorfkernzone II (D II)  
Schutzgebiete: Ortsbildschutzzone  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W 0

Gesuchsteller/in: Theddy und Maria Frener-Bachmann, Obkirchen 5, Sachseln  
Bauvorhaben: Erweiterung der Balkone  
Ort: Parzelle 891, Feldweg 8, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2-3 Geschosse (W 2-3)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W 0

Gesuchsteller/in: Maxon Motor AG, Brünigstrasse 220, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau einer Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 868, Brünigstrasse 220, Sachseln  
Zone: Industrie- und Gewerbezone (IG)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Andreas von Flüe, Sattel 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Erneuerung Stalldach  
Ort: Parzelle 1330, Melchi, Flüeli-Ranft (Grundbuch Sachseln)

Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen

Gesuchsteller/in: Katholische Kirchgemeinde Sachseln, Sachseln  
Bauvorhaben: Asphaltieren der Zufahrt und Neubau eines Sitzplatzes  
Ort: Parzelle 384, Chilchgasse 1, Sachseln  
Zone: Zone öffentlicher Bauten und Anlagen (Oe)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Albert Rohrer, Rain 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Aufbau einer Lukarne und Vergrößerung des Wohnraums  
Ort: Parzelle 2160, Rain 1, Flüeli-Ranft (Grundbuch Sachseln)  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: René von Atzigen, Dominiweg 1, Sachseln  
Bauvorhaben: Anbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1315, Grunder-Allmend, GB Alpnach  
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3 (WG3)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2/5/7/Ü4

Gesuchsteller/in: STWEG Niederstad 20, 22; p.a. Marcel Felber, Niederstad 20, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Ersatz Balkone  
Ort: Parzelle 1948, Niederstad, GB Alpnach  
Zone: Wohnzone 3 (W3)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2/5

### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Paul Sigrist, Sonnmatt 9, Giswil  
Bauvorhaben: Aussen-Wärmepumpe Luft-Wasser  
Ort: Parzelle 590, Sonnmatt, GB Giswil  
Zone: zweigeschossige Wohnzone A (W2A)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W2

Gesuchsteller/in: Wasserbaukommission, Kirchplatz 1, Giswil  
Bauvorhaben: Neubau Geschiebesammler und Dammaufschüttung Emmetibächli  
Ort: Parzellen 1204 + 1205, Emmeti, GB Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), Wald (W)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: HMII, Planungszone nach RRB Nr. 66/2010  
Sonderbewilligung(en): Rodungsbewilligung,  
Gewässerschutzbewilligung,  
Wasserbaubewilligung

Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Sebi Berchtold, Mühlebach 1, Giswil  
Bauvorhaben: Um- und Anbau Remise, Überdachung Vorplatz, abgeändertes Projekt  
Ort: Parzelle 1154, Mühlebach, GB Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Albert Zurgilgen, Giglen, Giswil  
Bauvorhaben: Anbau neuer Balkon und neues Geländer  
Ort: Parzelle 1138, Giglen, GB Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: RI

Gesuchsteller/in: Koch Andre, Gorgenstrasse 15, Giswil  
Bauvorhaben: Aufbau Ausstellungsraum auf bestehende Carhalle  
Ort: Parzelle 605, Gorgen, GB Giswil  
Zone: Gewerbezone (G)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Remo Berchtold, Schwand 1, Giswil  
Bauvorhaben: teilweise Abriss bestehender Spycher, Wiederaufbau und Erweiterung  
Ort: Parzelle 1159, Schwand, GB Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au (Umgebungsschutz geschütztes Objekt)

Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

## *Lungern*

Gesuchsteller/in: Beat und Franziska Ming-Riebli, Dörlistrasse 13, Postfach 164, Lungern  
Bauvorhaben: Neubau Balkon  
Ort: Parzelle 418, Obsee, Lungern  
Zone: Ortsbildschutzzone (OS)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0, SL2

Gesuchsteller/in: Hans Ming-Haas, Röhrligasse 49, Lungern  
Bauvorhaben: Sanierung Stallwand, Erstellung Kiesplatz für Auslauf und Bewirtschaftung (hobbymässige Tierhaltung)  
Ort: Parzelle 1087, Zun, GB Lungern  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Planungszone nach RRB Nr. 66/2010, Überlastkorridor  
Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Anna und Josef Spichtig, Seeloch 1, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau Erschliessungsstrasse Ifang, Sperrung best. Strasse  
Ort: Parzellen 773 + 784, Mirgg, GB Lungern  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Landschaft regionaler Bedeutung (k), Umgebungsschutz, Gewässerschutzbereich Au  
Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Robert Omlin-Fanger, Bärenweg 4, Lungern  
Bauvorhaben: Neuer Anbau (nachträgliches Gesuch)  
Ort: Parzelle 248, GB Lungern  
Zone: Dorfkernzone (KE)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0, Hochwasserschutz Planungszone nach RRB 66/2010  
Ausnahmebewilligung: Strassenunterabstand

## *Engelberg*

Gesuchsteller/in: Corina und Roman Schleiss-Leopold, Hinterstocklistrasse 7, Engelberg  
Bauvorhaben: Balkonverglasung (unbeheizt)  
Ort: Parzelle 2134, Hinterstocklistrasse 7, GB Engelberg  
Zone: W3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

- Gesuchsteller/in: Bergbahnen Engelberg – Titlis AG, Poststrasse 3, Engelberg  
 Bauvorhaben: Kassa und Lagerhaus zur Bewirtschaftung des Parkplatzes  
 Ort: Parzelle 417, Parkplatz Ror, GB Engelberg  
 Zone: Sondernutzungszone Ror  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: Planungszone Hochwasser, W3, Ü4, Ü6
- Gesuchsteller/in: Arnold Feierabend, Stalden, Wasserfallstrasse, Engelberg  
 Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus, Neubau Garagen  
 Ort: Parzellen 712, 714, Stalden, Wasserfallstrasse, GB Engelberg  
 Zone: Landwirtschaftszone  
 Schutzgebiete: Grundwassergebiet, Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: WII, SL5, teilweise Planungszone nach RRB 66/2010  
 Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung  
 Waldunterabstand
- Gesuchsteller/in: Abito AG Generalunternehmung, Brünigstrasse 7, 6005 Luzern  
 Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus mit Autoeinstellhalle  
 Ort: Parzelle 1357, Grüssshalde, GB Engelberg  
 Zone: W2B  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: LII/SRII

Sarnen, 16. August 2012

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeverwaltung

Per August 2013 suchen wir für unsere Gemeindeverwaltung

#### **Lernende(r) als Kauffrau bzw. Kaufmann Profil B, E oder M**

Für diese interessante und abwechslungsreiche Lehrstelle werden 3 Jahre KORST (Niveau A) bzw. 3 Jahre Sekundarschule, gute Schulzeugnisse und ein einwandfreier Charakter vorausgesetzt. Bist Du teamfähig und hast ein offenes, freundliches Auftreten, dann würden wir uns freuen, Dich näher kennen zu lernen.

Wir bieten eine vielseitige und gründliche Ausbildung in den Bereichen:

- Gemeindekanzlei
- Einwohnerkontrolle
- Finanzverwaltung

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 7. September 2012 an die Gemeindeverwaltung Giswil, Marco Rohrer, Postfach 167, 6074 Giswil, zu richten.

### **Lernende(r) als Fachfrau oder Fachmann Betriebsunterhalt**

Fachrichtung Hausdienst

Die Lehrzeit dauert 3 Jahre und ist offen für junge Kräfte, die das praktische Denken und Arbeiten lieben. Ein vielseitiger Beruf für ordnungsliebende und zuverlässige Leute:

- Reinigen von Böden, Fenstern und Sanitäranlagen
- Kontrolle und Wartung von Heizungen, Lüftungen und Elektroinstallatio-  
nen
- Ersetzen von Steckern, Schössern, Sicherungen und Beleuchtungskör-  
pern
- Einfache Maurer-, Maler- und Schreinerarbeiten

Wir bieten eine vielseitige Ausbildung im Innendienst an, mit zusätzlichen Möglichkeiten im Aussendienst.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 7. September 2012 an die Gemeindeverwaltung Giswil, Roger Biedermann, Postfach 167, 6074 Giswil, zu richten.

Giswil, 16. August 2012

**Gemeindeverwaltung Giswil**

---

## **Gerichte**

### **Mitteilung**

Günter Ampenberger, Brand 2, 6062 Wilen, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden ein Mahnbescheid vom 27.12.2011 mit Widerspruchsvordruck des Amtsgerichts Coburg, B 757/12; (11-7835201-04-N; RH 12/073) eingegangen ist.

Diese Schriftstücke liegen zu Händen von Günter Ampenberger bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 16. August 2012

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Einladung zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung**

Sonntag, 9. September 2012 in der Kirche Alpnach um 11.15 Uhr

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Antrag auf Erhöhung des Pfarramtensums auf 150 Prozent ab Sommer 2013

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Detailliertere Angaben zu Traktandum 2 wurden publiziert im Briefchaschte Nr. 107, August 2012 und liegen seit 19. Juli 2012 im Sekretariat, Ennetriedweg 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 18 34, zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im August 2012

**Der Kirchgemeinderat**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Musikschule Sarnen. Kinderchor**

Alle Kinder der 3.–6. Klasse, die Freude am Singen haben, sind herzlich eingeladen, im Kinderchor der Musikschule Sarnen mitzusingen. Auch Kinder aus den umliegenden Gemeinden sind willkommen. Der Besuch des Kinderchors ist unentgeltlich.

Die Proben finden jeweils am Dienstag von 16.00 bis 17.00 Uhr im Probesaal 2 (Untergeschoss der Aula Cher) in Sarnen statt.

*Am Dienstag, 28. August 2012 und am Dienstag, 4. September 2012, jeweils von 16.00 bis 17.00 Uhr, gibt es 2 Schnupperproben, zu denen alle interessierten Kinder (auch mit Eltern) herzlich eingeladen sind. Danach kann sich jedes Kind entscheiden, ob es während eines ganzen Schuljahres im Kinderchor mitmachen will.*

Wir freuen uns auf viele neue Stimmen.

Sarnen, 16. August 2012

**Musikschule Sarnen**

## Musikschule Sarnen. «Voice Kids»

Alle Kinder vom *Kindergarten bis zur 2. Klasse*, die Freude am Singen haben, sind herzlich eingeladen, bei den «Voice Kids» der Musikschule Sarnen mitzusingen. Auch Kinder aus den umliegenden Gemeinden sind willkommen. Der Besuch der «Voice Kids» ist unentgeltlich.

Die Proben finden jeweils am Dienstag von 15.20 bis 16.05 Uhr im Probesaal 1 (Untergeschoss der Aula Cher) in Sarnen statt.

*Am Dienstag, 28. August 2012 und am Dienstag, 4. September 2012, jeweils von 15.20 bis 16.05 Uhr, gibt es 2 Schnupperproben, zu denen alle interessierten Kinder (auch mit Eltern) herzlich eingeladen sind. Danach kann sich jedes Kind entscheiden, ob es während eines ganzen Schuljahres bei den «Voice Kids» mitmachen will.*

Wir freuen uns auf deinen Besuch.

Sarnen, 16. August 2012

Musikschule Sarnen

---

## Gemeinde Kerns

### **Einwohnergemeinderat Kerns. Ausserordentliche Gemeindeversammlung Kerns. Dienstag, 11. September 2012, 20.00 Uhr, Singsaal Kerns**

Der Einwohnergemeinderat Kerns lädt gestützt auf Art. 92 Abs. 3 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 in Verbindung mit Art. 11 Abs. 2 der Gemeindeordnung vom 12. Mai 2000 am *Dienstag, 11. September 2012, um 20.00 Uhr*, im Singsaal Kerns zu einer ausserordentlichen Gemeindeversammlung ein:

#### *Traktanden*

1. Genehmigung der Ortsplanungsrevision 2008–2012 der Gemeinde Kerns bestehend aus dem Baureglement und dem Zonenplan Siedlung ohne Teilgebiet Melchsee-Frutt
2. Fragerecht

Der Beschlussesantrag zum vorliegenden Sachgeschäft und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen bis zur ausserordentlichen Gemeindeversammlung *bei der Gemeindekanzlei Kerns zur Einsichtnahme auf* (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1). Zudem wird der Beschlussesantrag in Form einer Abstimmungsbotschaft allen Haushalten zugestellt.

Gemäss Art. 18 Abs. 5 des Abstimmungsgesetzes sind bei Ortsplanungsvorlagen Änderungsanträge unzulässig.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist gemäss Art. 3 Abs. 2 der Gemeindeordnung der Einwohnergemeinde Kerns vom 12. Mai 2000 berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Händen der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der ausserordentlichen Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei Kerns eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der ausserordentlichen Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 13. August 2012

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Quartierplanänderung Chälen-Ost (Planauflageverfahren)**

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 49 und 50 des Bau- und Zonenreglementes der Gemeinde Alpnach hat die Wettstein ImmoConsulting AG, Achereggstrasse 8, Stansstad, über die Parzellen Nrn. 2025, 2026, 2028, 2309, 2315, Chäle, Alpnachstad, eine Quartierplanänderung mit Gestaltungsplan ausgearbeitet.

Die entsprechenden Planunterlagen zur Quartierplanung Chälen-Ost werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 16. August bis 5. September 2012 beim Bauamt Alpnach öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen diese Quartierplanung sind bis spätestens am 5. September 2012 (Datum des Poststempels) mit schriftlicher Begründung an den Einwohnergemeinderat Alpnach, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf, einzureichen.

Alpnach, 14. August 2012

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

## Gemeinde Lungern

### Einwohnergemeinde Lungern. Mitwirkungsverfahren zur Revision der Ortsplanung

#### *Orientierung der Bevölkerung*

Im Sinn von Art. 4 RPG und gestützt auf Art. 11 ff BauG sowie auf Art. 6 BauV werden die Zonenpläne Siedlungsgebiet und Landschaft, das Bau- und Zonenreglement, der Fusswegrichtplan, das Siedlungsleitbild und der Verkehrsrichtplan zur Orientierung der Bevölkerung öffentlich aufgelegt.

Die Akten sind *vom 22. August bis 3. September 2012* während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung Lungern einsehbar.

Am Freitag, *24. August 2012, um 19.30 Uhr*, findet eine Orientierungsveranstaltung zur Revision der Ortsplanung in der alten Turnhalle im Schulhaus Kamp statt.

Begründete Anregungen zur Änderung sind bis spätestens 3. September 2012 schriftlich an den Einwohnergemeinderat Lungern, Brünigstrasse 66, 6078 Lungern, einzureichen.

Das gesetzliche Planaufgabeverfahren mit Einspracherecht erfolgt nach Abschluss des Vorprüfungsverfahrens.

Lungern, 13. August 2012

**Einwohnergemeinderat Lungern**

---

## Handelsregister

### Handelsregister Obwalden. Rechnungsruf gemäss Art. 155 HRegV

Folgende Gesellschaften verfügen offenbar über keine Geschäftstätigkeit und keine verwertbaren Aktiven mehr:

- *Auratus AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.038-7)
- *Duisse AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.107-3)
- *Gappa GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.428-4)
- *INPHAC Pharma AG*, in Engelberg (CH-140.3.002.867-9)
- *JBM Invest AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.990-6)
- *linergy (schweiz) gmbh*, in Sarnen (CH-140.4.002.946-7)
- *OPENCIM GmbH*, in Engelberg (CH-140.4.002.977-0)
- *Pollenizer Europe GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.369-6)
- *Selco AG*, in Alpnach (CH-035.3.022.651-4)

- *Trend Pub AG*, in Alpnach (CH-170.3.030.288-3)
- *Unique Sales GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.362-8)
- *Vagabo AG*, in Sarnen (CH-020.3.024.384-2)
- *X-Ray Consulting AG*, in Alpnach (CH-170.3.018.847-2)

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregister Obwalden, St. Antonstrasse 4, 6061 Sarnen, schriftlich und begründet geltend zu machen. Wird innerhalb dieser Frist kein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung geltend gemacht, werden die Gesellschaften im Verfahren nach Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 10. August 2012

**Handelsregister**

---

### **Handelsregister Obwalden. Aufforderungen gemäss Art. 154 HRegV**

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten sind zurzeit ohne gesetzlich zwingend vorgeschriebene Organisation. Sie werden aufgefordert, den rechtmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und/oder Revisionsstelle wieder herzustellen und innert *30 Tagen* seit Erscheinen dieser Publikation beim Handelsregister anzumelden. Andernfalls wird das Handelsregister beim Gericht beziehungsweise der Aufsichtsbehörde beantragen, die erforderlichen Massnahmen zu ergreifen.

#### *Handelsregister des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen*

- *Adria Trade AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.937-6)
- *ASTREMO AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.188-4)
- *Biocyte AG*, in Kerns (CH-280.3.009.388-6)
- *CEK Invest AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.423-9)
- *Chico Salescontrol GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.360-4)
- *Consultix GmbH*, in Engelberg (CH-140.4.003.031-6)
- *Cubus schweiz. Anlagegesellschaft AG*, in Alpnach (CH-241.3.003.590-0)
- *da amici ag*, in Engelberg (CH-140.3.003.172-8)
- *Elvesa GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.213-7)
- *F R I C Holding AG*, in Engelberg (CH-140.3.003.103-6)
- *FUMOBI AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.185-0)
- *Indupart Sales GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.328-3)
- *Intertank Holding AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.938-4)
- *ITT Engineering GmbH*, in Kerns (CH-140.4.002.939-9)
- *JnB International GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.386-3)
- *Lemie GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.003.377-6)

- *netland AG*, in Sarnen (CH-170.3.027.019-8)
- *Panorama Welt Lungern Schönbüel AG*, in Lungern (CH-140.3.002.381-3)
- *Print Media Agentur GmbH*, in Alpnach (CH-140.4.003.152-1)
- *Westgate 360 AG*, in Alpnach (CH-170.3.033.747-5)

Sarnen, 10. August 2012

**Handelsregister**

---

## **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

31. Juli 2012

*Fymtec Holding AG*, in Alpnach, CH-241.3.004.453-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 1. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6699570). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Stans im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 2012

*La Bella Topsnap Media*, in Sarnen, CH-140.1.004.129-4, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 52 vom 14. März 2012, Seite 0, Publ. 6594284). Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Untere Feldstrasse 19, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: La Bella, Marco, italienischer Staatsangehöriger, in Alpnach, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen].

31. Juli 2012

*LaScrittura GmbH*, bisher in Altdorf UR, CH-120.4.000.051-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 224 vom 17. November 2011, Seite 0, Publ. 6420664). Gründungsstatuten: 16. Dezember 2009, Statutenänderung: 26. Juli 2012. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Brunnenmatt 5, 6064 Kerns. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufsrechte: Gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Epp, Mark, von Silenen, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 15 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: in Altdorf UR]; Epp-Banholzer, Evelyn, von Innertkirchen und Silenen, in Kerns, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 5 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: in Altdorf UR].

2. August 2012

*Steimen Solutioning*, in Alpnach, CH-140.1.004.251-5, Hofmättelstrasse 4, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Konfliktmanagement, Organisationsentwicklung und Coaching. Eingetragene Personen: Steimen, Roger, von Waltenschwil, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

2. August 2012

*ABERDEENIUM HIGH GROWTH GMBH*, in Sarnen, CH-140.4.003.777-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 41 vom 28. Februar 2011, Seite 11, Publ. 6052032). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in La Tour-de-Peilz].

2. August 2012

*ALS Geräte AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.181-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 12. März 2008, Seite 10, Publ. 4382912). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in La Tour-de-Peilz].

2. August 2012

*AWM Global GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.004.005-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 209 vom 27. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6392342). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in La Tour-de-Peilz].

2. August 2012

*Berga GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.067-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 13. Februar 2008, Seite 9, Publ. 4336954). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in La Tour-de-Peilz].

2. August 2012

*COBURGIA GMBH*, in Engelberg, CH-140.4.003.779-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 41 vom 28. Februar 2011, Seite 11, Publ. 6052036). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in La Tour-de-Peilz].

2. August 2012

*EASMANN INVESTITIONEN GMBH*, in Sarnen, CH-140.4.003.780-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 41 vom 28. Februar 2011, Seite 11, Publ. 6052038). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in La Tour-de-Peilz].

2. August 2012

*Ebag Engelberg AG*, in Engelberg, CH-140.3.000.129-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. Januar 2004, Seite 9, Publ. 2069846). Statutenänderung: 27. Juli 2012. Firma neu: *Haus 100 AG*. Zweck neu: Die Gesellschaft

bezweckt die Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen sowie Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art, ausserdem den Kauf von Immobilien. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder].

2. August 2012

*HABITAT-FIDELITE DE TECHNOLOGIES CONFIANCE GMBH*, in Sarnen, CH-140.4.003.781-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 41 vom 28. Februar 2011, Seite 11, Publ. 6052040). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in La Tour-de-Peilz].

2. August 2012

*KAMINFEGGER-PLUS GMBH*, in Alpnach, CH-140.4.003.201-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 253 vom 31. Dezember 2008, Seite 18, Publ. 4809696). Domizil neu: Eichstrasse 1, 6055 Alpnach Dorf.

2. August 2012

*KDK-Immo Sàrl*, in Sarnen, CH-550.1.081.261-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 227 vom 22. November 2011, Seite 0, Publ. 6426662). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in La Tour-de-Peilz].

2. August 2012

*Norim Immobilienverwaltungs - GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.824-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 3 vom 7. Januar 2009, Seite 11, Publ. 4813864). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in La Tour-de-Peilz].

3. August 2012

*Allmend Drogerie AG*, in Alpnach, CH-140.3.004.252-2, Allmendweg 3, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. August 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung und den Betrieb einer Drogerie und Parfümerie sowie das Erbringen aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Sodann bezweckt die Gesellschaft den Handel mit pharmazeutischen, kosmetischen und drogeriespezifischen Produkten und Produkten für die gesunde Ernährung. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch

verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 3. August 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Randa, Rolf, von Sursee und Grosswangen, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wallimann-Burch, Verena, von Alpnach und Sarnen, in Alpnach Dorf (Alpnach), mit Einzelunterschrift.

3. August 2012

*Bellano AG*, in Alpnach, CH-350.3.002.292-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 27. April 2010, Seite 13, Publ. 5604992). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berndt, Stephan, von Biberist und Rüti ZH, in Rüti ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. August 2012

*BelTerra AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.462-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 4. August 2009, Seite 12, Publ. 5178496). Domizil neu: Hostett 11, 6055 Alpnach Dorf.

3. August 2012

*BroadNet-Invest AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.975-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14. September 2011, Seite 0, Publ. 6333704). Statutenänderung: 31. Juli 2012. Aktienkapital neu: CHF 121'816.95 [bisher: CHF 100'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 121'816.95 [bisher: CHF 100'000.-]. Aktien neu: 12'181'695 Namenaktien zu CHF 0.01 [bisher: 10'000'000 Namenaktien zu CHF 0.01]. Teilweiser Vollzug der genehmigten Kapitalerhöhung gestützt auf den Ermächtigungsbeschluss vom 8. September 2011.

3. August 2012

*Copper SILVERWOOD AG in Liquidation*, in Alpnach, CH-020.3.927.611-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 28. März 2012, Seite 0, Publ. 6614648). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 2. August 2012 mangels Aktiven eingestellt worden.

3. August 2012

*Marica SA*, in Sarnen, CH-140.3.000.795-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 1. Juli 2010, Seite 17, Publ. 5703560). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Acoma Treuhand AG, in Freienbach (CH-130.3.007.935-2), Revisionsstelle.

3. August 2012

*STARBURST GmbH*, in Alpnach, CH-170.4.006.951-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 14. Januar 2010, Seite 13, Publ. 5441012). Firma neu: *STARBURST GmbH in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 2. August 2012 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 2. August 2012, 10.15 Uhr, eröffnet worden.

3. August 2012

*TGE Herostrasse Offices GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.002.862-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 45 vom 5. März 2012, Seite 0, Publ. 6579468). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pifko, Ronny, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor mit Einzelunterschrift]; Friedman, Chaim, von Kriens, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. August 2012

*Vinzenz von Paul-Stiftung Engelberg*, in Engelberg, CH-140.7.000.868-1, Stiftung (SHAB Nr. 244 vom 15. Dezember 2010, Seite 13, Publ. 5939686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Omlin, Eduard, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. August 2012

*3D Impact Media AG*, in Sarnen, CH-140.4.003.195-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 13. April 2012, Seite 0, Publ. 6636088). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kronenberg, Dr. Michael, von Ruswil, in Goldach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift]; Kneip, Caspar, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Emch, Dr. Daniel, von Gossliwil, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Laurent, von Thun, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Kollektivunterschrift zu zweien].

3. August 2012

*Alpha Gasser Patentverwertungs Kommanditgesellschaft in Liquidation*, in Sarnen, CH-140.2.002.740-2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11. November 2010, Seite 10, Publ. 5890240). Die Liquidation ist beendet. Die Kommanditgesellschaft wird gelöscht.

6. August 2012

*Condor Finanz Holding AG*, in Sarnen, CH-140.3.004.253-8, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. Juli 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften aller Art sowie die Ausführung von Management, Consulting- und Finanzie-

rungsmandaten. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000'000 Inhaberaktien zu CHF 0.01. Publikationsorgan: SHAB. Inhaberaktien: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch die Publikation in Publikationsorganen oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch schriftliche Mitteilung. Namenaktien: Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich, sofern das Gesetz oder die Statuten nichts Abweichendes vorschreiben. Als schriftliche Mitteilung bzw. Zustimmung gilt eine Mitteilung oder Zustimmung per Brief oder Telefax. Gemäss Gründererklärung vom 27. Juli 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gerber, Andreas Melchior, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

#### 6. August 2012

*Waschsalon-net AG*, bisher in Lachen, CH-020.3.028.243-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 2. September 2011, Seite 0, Publ. 6319176). Gründungsstatuten: 23. November 2004, Statutenänderung: 24. Juli 2012. Firma neu: *SWISS REAL INVEST AG*. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: c/o Calanda Immo und Finance AG, Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Halten, die Verwaltung sowie den An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen, die Rechtsberatung, Unternehmensberatung, Durchführung von Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen, Vermögensverwaltung sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten; weiter bezweckt die Gesellschaft die Vornahme von Treuhandgeschäften und den Handel mit Waren aller Art, das Anbieten von Beratung- und Verwaltungsdienstleistungen im technischen und administrativen Bereich sowie die Übernahme und Erteilung von Vertretungen, Lizenzen, Patenten und Handelsmarken; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen sowie Konzeption, Erwerb, Betrieb und Vermarktung von ökologischen Systemen, speziell Biomasse, Solar und Windanlagen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vettiger, Peter, von Goldingen, in Brissago, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cammann, Julian, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

#### 7. August 2012

*A20-Immobilien AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.567-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 5. März 2010, Seite 13, Publ. 5526288). Domizil neu: Aegertlistrasse 20, 6390 Engelberg.

7. August 2012

*Berggasthaus Tannalp Betriebs GmbH*, in Kerns, CH-140.4.003.878-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 109 vom 7. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6194494). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grossenbacher, Alain, von Affoltern im Emmental, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuthardt, Ralph, von Zweisimmen, in Melchtal (Kerns), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hess, Geny, von Engelberg, in Beckenried, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 2012

*Bettacom AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.666-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 2. November 2010, Seite 11, Publ. 5877288). Statutenänderung: 6. August 2012. Firma neu: *CerrutiST AG*. Übersetzungen der Firma neu: (CerrutiST SA) (CerrutiST Ltd) (CerrutiST Inc.). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von umfassenden Beratungs- und Servicedienstleistungen sowie das Halten und Vermarkten von Marken und Lizenzen inklusive die Vermarktung von Gütern und Serviceleistungen insbesondere im Bereich von Baumaterialien. Nebenzwecke siehe Statuten.

7. August 2012

*FURAI Holding AG*, in Sarnen, CH-100.3.025.479-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 24. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6220256). Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen.

7. August 2012

*Knotro AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.538-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 25. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6784296). Domizil neu: Aegertlistrasse 20, 6390 Engelberg.

7. August 2012

*Korsair Holdings AG*, in Sarnen, CH-320.3.062.660-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 5. April 2012, Seite 0, Publ. 6627024). Statutenänderung: 3. Juli 2012. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 3. Juli 2012 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten eingeführt. Mitteilungen neu: Inhaberaktien: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch die Publikation in Publikationsorganen oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch schriftliche Mitteilung. Namenaktien: Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich, sofern das Gesetz oder die Statuten nichts Abweichendes vorschreiben. Als schriftliche Mitteilung bzw. Zustimmung gilt eine Mitteilung oder Zustimmung per Brief, E-Mail oder Telefax.

7. August 2012

*Pikatschi AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.539-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 25. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6784300). Domizil neu: Aegertlistrasse 20, 6390 Engelberg.

7. August 2012

*Quomundo AG*, in Sarnen, CH-020.3.031.759-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16. März 2011, Seite 0, Publ. 6078568). Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen.

7. August 2012

*Rexo Capital AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.841-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 12. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6372790). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oehler, Robert F., von Aarau, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ericsson, Anders Björn, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

7. August 2012

*Satorius AG*, in Sarnen, CH-270.3.001.061-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 20. August 2010, Seite 9, Publ. 5778322). Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen.

7. August 2012

*TNI AG*, in Alpnach, CH-100.3.028.422-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 4. April 2011, Seite 0, Publ. 6104200). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berndt, Stephan, von Biberist und Rüti ZH, in Rütli ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 16. August 2012

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste	041 660 14 18
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

### **Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,

www.obwalden.ch > Amtsblatt

### **Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,

6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,

Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

### **Beglaubigte Auflage:**

6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

### **Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

### **Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

### **Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,

bei der Publicitas oder unter

www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,

Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.